



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

(Tradução)

**Resposta à interpelação escrita apresentada pelo Sr. Deputado à Assembleia Legislativa,  
Mak Soi Kun**

No cumprimento das instruções do Chefe do Executivo, apresento a seguinte resposta à interpelação escrita do Sr. Deputado Mak Soi Kun, de 6 de Julho de 2016, enviada a coberto do ofício n.º 633/E519/V/GPAL/2016, da Assembleia Legislativa, de 15 de Julho de 2016, e recebida pelo Gabinete do Chefe do Executivo, em 19 de Julho de 2016:

A “Construção da prosperidade de Macau, através da Educação” é um dos conceitos governativos do Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Para corresponder ao posicionamento do desenvolvimento de “um Centro” e “uma Plataforma”, a formação de quadros qualificados excelentes e suficientes, nas áreas da língua portuguesa e bilingues nas línguas chinesa e portuguesa passou a ser a missão principal do Governo da RAEM.

Actualmente, a Universidade de Macau, o Instituto Politécnico de Macau, a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau e a Universidade de São José, podem ministrar cursos ligados à área profissional da língua portuguesa, neles incluindo vários níveis académicos, tais como os graus de licenciado, mestre e doutor. Estes cursos, para além de serem criados pelas instituições do ensino superior de Macau, também foram, por elas, abertos em colaboração com instituições homólogas de Portugal, pelo que desenvolvem, em conjunto, a formação de quadros qualificados profissionais, nos domínios mencionados. Para além da criação dos cursos de diferentes graus, também, as instituições do ensino superior aplicam as suas experiências, obtidas no ensino da língua portuguesa, e as vantagens de cooperação permanente com as instituições do ensino superior de Portugal e de outras regiões, para realizarem acções, tanto no reforço do papel de Macau como uma “Plataforma” como na promoção da formação dos quadros bilingues qualificados nas línguas chinesa e portuguesa. Estas acções incluem, não só, a organização de actividades para formação de docentes da língua portuguesa e seminários académicos, com a participação das instituições de Macau e do Interior da China, mas também a realização de projectos de cooperação periódica entre as instituições do ensino superior do Interior da China e de Portugal, no que diz respeito à pedagogia e à investigação científica. Mais se acrescenta, que estas instituições continuam a melhorar os trabalhos sobre o ensino da língua



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

portuguesa e a investigação científica, impulsionando a elaboração de vários materiais de ensino, disponibilizando, ainda, mais cursos diferentes, das respectivas áreas.

Para a coordenação dos trabalhos de formação dos quadros qualificados, nas áreas da língua portuguesa e bilingues nas línguas chinesa e portuguesa, bem como para a promoção da partilha de recursos e cooperação mútua, o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior (GAES), em 2014, ajudou seis instituições do ensino superior de Macau a formarem, em conjunto, o “Grupo de Trabalho sobre Formação dos Quadros Bilingues Qualificados nas Línguas Chinesa e Portuguesa”, destinado a construir uma plataforma de colaboração, a ouvir as opiniões das instituições e a prestar o devido apoio. O Grupo, também, encoraja as instituições a ministrarem mais cursos relacionados com a língua portuguesa, conforme as necessidades reais da nossa sociedade, para aumentar as capacidades individuais dos vários sectores profissionais. Ao mesmo tempo, com base nos trabalhos referidos, o Governo da RAEM, acabou de lançar, no passado mês de Abril, o projecto de “Financiamento Especial para a Formação dos Quadros Bilingues Qualificados nas Línguas Chinesa e Portuguesa e a Cooperação de Pedagogia e de Investigação nas Instituições do Ensino Superior de Macau”, para que este proporcione um forte apoio para as instituições desenvolverem os trabalhos de formação dos quadros bilingues qualificados nas línguas chinesa e portuguesa, promovendo o intercâmbio e a cooperação entre as instituições de Macau ou entre elas e as do exterior, no ensino da língua portuguesa e a investigação científica, apoiando, ainda, o estudo e a compilação dos materiais didácticos portugueses para pessoas cuja língua materna é diferente.

Por outro lado, para incentivar os seus estudantes do ensino superior a aprenderem Português, e criar um bom ambiente para eles na aprendizagem desta língua, o Governo da RAEM organiza, desde 2012, a actividade “O Ser e Saber da Língua Portuguesa – Curso de Verão em Lisboa”, que inclui formação básica em língua portuguesa e o curso de Verão, que se realiza em Portugal em universidades locais. Os estudantes seleccionados vão para Portugal, durante um mês, para participarem numa formação intensiva em língua portuguesa. Até agora, através deste projecto, mais de 1.000 estudantes já concluíram esta formação. Para além disso, para promover o estudo avançado dos estudantes nas áreas profissionais, relacionadas com a língua portuguesa, a Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados, além de fixar a “Tradução e Interpretação Chinês-Português” como



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

área especializada prioritária, também aumentou, no ano lectivo de 2015/2016, as vagas especiais para as bolsas de estudo de mestrado, para os estudantes de Macau que frequentam, em Portugal, cursos de mestrado.

No futuro, manter-se-á uma intensa cooperação com as instituições do ensino superior de Macau, continuando a promover-se, nas áreas da língua portuguesa e bilingues nas línguas chinesa e portuguesa, a formação dos quadros qualificados e criando uma boa base, para que Macau se encaminhe, de forma gradual, para o objectivo de se transformar numa “Base de Formação da Língua Portuguesa na Região da Ásia-Pacífico”.

Aos 25 de Julho de 2016.

O Coordenador, substituto,

Chang Kun Hong  
(Coordenador-Adjunto)